

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1983-1984****ZITTING 1983-1984**

3 NOVEMBRE 1983

3 NOVEMBER 1983

**Projet de loi complétant la loi du 3 juillet 1978
relative aux contrats de travail**

**Ontwerp van wet tot aanvulling van de wet van
3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereen-
komsten**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. VANDENHOVE**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDENHOVE**

La Commission des Affaires sociales a consacré une nouvelle discussion à ce projet de loi le 3 novembre 1983. Celui-ci reprend en fait la proposition de loi initiale n° 378 (1979-1980) que la Commission a déjà examinée le 11 février 1981 (cf. le rapport Egelmeers, Doc. Sénat n° 378 (1979-1980) - n° 2 du 3 mars 1981) et que le Sénat a adoptée le 19 mars 1981.

A la demande du Gouvernement, la Chambre des Représentants a modifié le texte de l'article unique et a ajouté un article 2. En conséquence, le projet fut renvoyé au Sénat.

La discussion qui a eu lieu au sein de la Commission du Sénat le 3 novembre 1983 a porté uniquement sur la question de savoir si l'article premier du projet concerne également la garde à vue, mesure qu'un officier de police

De Commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft op 3 november 1983 nogmaals een bespreking gehouden over dit ontwerp van wet. Het gaat namelijk om het oorspronkelijk voorstel van wet nr. 378 (1979-1980) dat de Commissie reeds op 11 februari 1981 in behandeling heeft gehad (zie verslag Egelmeers, Gedr. St. Senaat nr. 378 (1979-1980) - nr. 2 van 3 maart 1981) en dat de Senaat op 19 maart 1981 heeft goedgekeurd.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft, op verzoek van de Regering, de tekst van het enig artikel gewijzigd en een tweede artikel toegevoegd. Dit had tot gevolg dat het ontwerp naar de Senaat werd teruggezonden.

De bespreking in de Senaatscommissie d.d. 3 november 1983 heeft uitsluitend betrekking gehad op de vraag of artikel 1 van het ontwerp ook slaat op de « garde à vue », d.w.z. de maatregel die (in Frankrijk) een officier van ge-

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Egelmeers, président; Califice, Conrotte, Claeys, Deconinck, J. Gillet, Humblet, Jandrain, Mme Remy-Oger, M. Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Vandenabeele, Vandermeulen, Van Herck, Vangeel, Vannieuwenhuyze et Vandenhove, rapporteur.

R. A 11724*Voir :*

Document du Sénat :

229 (1981-1982) : N° 1 : Projet de loi amendé par la Chambre des Représentants.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Egelmeers, voorzitter; Califice, Conrotte, Claeys, Deconinck, J. Gillet, Humblet, Jandrain, Mevr. Remy-Oger, de heer Spitaels, Mevr. Staels-Dompas, de heren Vandenabeele, Vandermeulen, Van Herck, Vangeel, Vannieuwenhuyze en Vandenhove, verslaggever.

R. A 11724*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

229 (1981-1982) : N° 1 : Ontwerp van wet geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

judiciaire (en France) peut prendre pour retenir dans les locaux de la police pendant une durée de 24 à 48 heures, toute personne qui, pour les nécessités d'une enquête, doit rester à la disposition des services de police. A ce sujet, le Ministre de l'Emploi et du Travail a déclaré que le Gouvernement, par l'amendement qu'il a déposé à la Chambre, a voulu élargir la notion de détention préventive. En vertu du nouveau texte, toute mesure privative de liberté, y compris la garde à vue, entraîne la suspension de l'exécution du contrat de travail.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,
M. VANDENHOVE.

Le Président,
I. EGELMEERS.

rechtelijke politie kan nemen om iemand die voor onderzoek ter beschikking van de politie moet blijven, gedurende 24 à 48 uur in de lokalen van de politie vast te houden. Hieromtrent heeft de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verklaard dat de Regering, met het in de Kamer ingediend amendement, het begrip voorlopige hechtenis heeft willen verruimen. De nieuwe tekst heeft dus tot gevolg dat alle maatregelen van vrijheidsberoving, met inbegrip van de « garde à vue », aanleiding geven tot een opschorting van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst.

Stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsook het geheel van het ontwerp van wet, werden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Aan de verslaggever werd vertrouwen geschonken voor het uitbrengen van het verslag.

De Verslaggever,
M. VANDENHOVE.

De Voorzitter,
I. EGELMEERS.